



IBM Network Station.

# Installation du matériel IBM Network Station - Type 8364 (Modèles Exx, Txx) Juillet 1999

*Dernière mise à jour à l'adresse <http://www.ibm.com/nc/pubs>*





IBM Network Station.

# Installation du matériel IBM Network Station - Type 8364 (Modèles Exx, Txx) Juillet 1999

*Dernière mise à jour à l'adresse <http://www.ibm.com/nc/pubs>*

### Remarque

Avant d'utiliser ces informations et le produit qu'elles concernent, veuillez consulter les informations des sections «Consignes de sécurité et de protection de l'environnement», à la page ix et «Remarques», à la page 23.

Réf. US : SA41-0046-01

### Deuxième édition (juillet 1999)

LE PRÉSENT DOCUMENT EST LIVRÉ "EN L'ÉTAT". IBM DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE AUX INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À VOS BESOINS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Ce document est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. Les informations qui y sont fournies sont susceptibles d'être modifiées avant que les produits décrits ne deviennent eux-mêmes disponibles. En outre, il peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie cependant pas qu'ils y seront annoncés.

Pour plus de détails, pour toute demande d'ordre technique, ou pour obtenir des exemplaires de documents IBM, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial.

Vous pouvez également consulter les serveurs Internet suivants :

- <http://www.ibm.fr> (serveur IBM en France)
- <http://www.can.ibm.com> (serveur IBM au Canada)
- <http://www.ibm.com> (serveur IBM aux États-Unis)

Par ailleurs, vous pouvez nous adresser tout commentaire sur ce document en utilisant le formulaire intitulé "REMARQUES DU LECTEUR" qui se trouve à la fin du document. IBM pourra disposer comme elle l'entendra des informations contenues dans vos commentaires, sans aucune obligation de sa part. Il va de soi que ces informations pourront continuer à être utilisées par leur auteur.

© Copyright International Business Machines Corporation 1999. All rights reserved.

© Copyright IBM France 1999. Tous droits réservés.

Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 1999

---

## Table des matières

<b>Avis aux lecteurs canadiens</b> . . . . .	v
<b>Consignes de sécurité et de protection de l'environnement</b> . . . . .	ix
Consignes de type "Danger" . . . . .	ix
Consignes de type "Attention" . . . . .	x
Manipulation de composants sensibles à l'électricité statique . . . . .	x
<b>Installation du matériel IBM Network Station - Type 8364 (Modèles Exx et Txx)</b> . . . . .	xi
A qui s'adresse ce manuel . . . . .	xi
Informations disponibles sur le World Wide Web . . . . .	xi
Informations connexes . . . . .	xi
Comment nous adresser vos commentaires . . . . .	xii
<b>Installation du matériel</b> . . . . .	1
<b>Installation de la pile, de la mémoire et des cartes en option</b> . . . . .	3
<b>Identification des incidents liés au matériel</b> . . . . .	7
Détermination de l'origine des incidents liés au matériel . . . . .	7
<b>Annexe A. Commande des pièces de rechange</b> . . . . .	11
<b>Déclarations de garantie</b> . . . . .	15
Déclaration de garantie . . . . .	15
Section 1 - Dispositions générales . . . . .	15
Garantie limitée . . . . .	17
Section 1 - Dispositions générales . . . . .	17
Section 2 - Dispositions nationales particulières . . . . .	19
<b>Remarques</b> . . . . .	23
Protection de l'environnement . . . . .	24
Recyclage ou mise au rebut des produits . . . . .	24
Marques . . . . .	24
Bruits radioélectriques . . . . .	25
Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada . . . . .	25
Avis de conformité aux exigences du Conseil des Communautés européennes . . . . .	25



---

## Avis aux lecteurs canadiens

Le présent document a été traduit en France. Voici les principales différences et particularités dont vous devez tenir compte.

### Illustrations

Les illustrations sont fournies à titre d'exemple. Certaines peuvent contenir des données propres à la France.

### Terminologie

La terminologie des titres IBM peut différer d'un pays à l'autre. Reportez-vous au tableau ci-dessous, au besoin.

IBM France	IBM Canada
ingénieur commercial	représentant
agence commerciale	succursale
ingénieur technico-commercial	informaticien
inspecteur	technicien du matériel

### Claviers

Les lettres sont disposées différemment : le clavier français est de type AZERTY, et le clavier français-canadien, de type QWERTY.








### OS/2 et Windows — Paramètres canadiens

Au Canada, on utilise :

les pages de codes 850 (multilingue) et 863 (français-canadien),  
le code pays 002,  
le code clavier CF.

## Nomenclature

Les touches présentées dans le tableau d'équivalence suivant sont libellées différemment selon qu'il s'agit du clavier de la France, du clavier du Canada ou du clavier des États-Unis. Reportez-vous à ce tableau pour faire correspondre les touches françaises figurant dans le présent document aux touches de votre clavier.

France	Canada	États-Unis
 (Pos1)		Home
Fin	Fin	End
 (PgAr)		PgUp
 (PgAv)		PgDn
Inser	Inser	Ins
Suppr	Suppr	Del
Échap	Échap	Esc
Attn	Intrp	Break
Impr écran	ImpÉc	PrtSc
Verr num	Num	Num Lock
Arrêt défil	Défil	Scroll Lock
 (Verr maj)	FixMaj	Caps Lock
Alt Gr	AltCar	Alt (à droite)

## Recommandations à l'utilisateur

Ce matériel utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Il risque de parasiter les communications radio et télévision s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du constructeur (instructions d'utilisation, manuels de référence et manuels d'entretien).

Si cet équipement provoque des interférences dans les communications radio ou télévision, mettez-le hors tension puis sous tension pour vous en assurer. Il est possible de corriger cet état de fait par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne réceptrice ;
- Déplacer l'équipement par rapport au récepteur ;
- Éloigner l'équipement du récepteur ;
- Brancher l'équipement sur une prise différente de celle du récepteur pour que ces unités fonctionnent sur des circuits distincts ;



- S'assurer que les vis de fixation des cartes et des connecteurs ainsi que les fils de masse sont bien serrés ;
- Vérifier la mise en place des obturateurs sur les connecteurs libres.

Si vous utilisez des périphériques non IBM avec cet équipement, nous vous recommandons d'utiliser des câbles blindés mis à la terre, à travers des filtres si nécessaire.

En cas de besoin, adressez-vous à votre détaillant.

Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou télévision qui pourraient se produire si des modifications non autorisées ont été effectuées sur l'équipement.

L'obligation de corriger de telles interférences incombe à l'utilisateur.

Au besoin, l'utilisateur devrait consulter le détaillant ou un technicien qualifié pour obtenir de plus amples renseignements.

### **Brevets**

Il est possible qu'IBM détienne des brevets ou qu'elle ait déposé des demandes de brevets portant sur certains sujets abordés dans ce document. Le fait qu'IBM vous fournisse le présent document ne signifie pas qu'elle vous accorde un permis d'utilisation de ces brevets. Vous pouvez envoyer, par écrit, vos demandes de renseignements relatives aux permis d'utilisation au directeur général des relations commerciales d'IBM, 3600 Steeles Avenue East, Markham, Ontario, L3R 9Z7.

### **Assistance téléphonique**

Si vous avez besoin d'assistance ou si vous voulez commander du matériel, des logiciels et des publications IBM, contactez IBM direct au 1 800 465-1234.



---

## Consignes de sécurité et de protection de l'environnement

Vous trouverez dans cette section des informations qui vous aideront à utiliser votre client léger IBM Network Station en toute sécurité. Les consignes peuvent être introduites par la mention "Danger", "Avertissement" ou "Attention".

---

### Consignes de type "Danger"

Ce type de consigne indique la présence d'un risque de blessures graves, voire mortelles. Ces consignes s'appliquent à l'ensemble de ce manuel.

#### DANGER

**Pour éviter tout risque de choc électrique, ne manipulez pas de dispositifs de protection électrique, de connecteurs, ni de cordons téléphoniques, de transmission, d'interface ou d'alimentation pendant un orage. (RSFTD003)**

#### DANGER

**Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une seule main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface. (RSFTD004)**

#### DANGER

**Un mauvais câblage des prises de courant peut provoquer une mise sous tension dangereuse des parties métalliques du système ou des unités qui lui sont raccordées. Il appartient au client de s'assurer que le socle de prise de courant est correctement câblé et mis à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (RSFTD201)**

#### DANGER

**Afin d'éviter tout risque de choc électrique pendant l'installation du système, assurez-vous que les cordons d'alimentation de toutes les unités sont débranchés avant de raccorder les câbles d'interface. (RSFTD202)**

## DANGER

Afin d'éviter tout risque de choc électrique lorsque vous ajoutez une unité à un système, déconnectez, si possible, tous les cordons d'alimentation du système en place avant de lui connecter le cordon d'interface. (RSFTD205)

## DANGER

Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez le cordon d'alimentation du socle de prise de courant avant d'ouvrir l'unité logique de l'IBM Network Station. (RSFTD215)

## DANGER

Pour réduire le risque de choc électrique, utilisez uniquement des sources d'alimentation approuvées par IBM. (RSFTD216)

---

## Consignes de type "Attention"

Ce type de consigne indique la présence d'un risque de blessures légères.

### ATTENTION

**Cette pile est une pile au lithium. Pour éviter tout risque d'explosion, n'essayez pas de la recharger et ne la faites pas brûler. Ne la remplacez que par une pile agréée par IBM. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur. (RSFTC227)**

---

## Manipulation de composants sensibles à l'électricité statique

Lorsque vous manipulez des composants, respectez les précautions d'usage décrites ci-dessous afin d'éviter de les endommager :

- N'ouvrez *pas* l'emballage antistatique des composants tant que vous n'êtes pas prêt à les installer.
- Limitez vos mouvements, car ceux-ci provoquent une accumulation d'électricité statique.
- Manipulez toujours les composants avec soin, et ne touchez jamais aux circuits électriques.
- Veillez à ce que personne ne touche aux composants.
- Placez-les sur leur emballage antistatique tandis que vous exécutez les procédures de retrait et d'installation du matériel.
- Ne posez pas les composants sur des surfaces métalliques.

---

## Installation du matériel IBM Network Station - Type 8364 (Modèles Exx et Txx)

---

### A qui s'adresse ce manuel

Ces informations permettent de mener à bien l'installation, la mise à niveau et le remplacement de composants du client léger IBM Network Station (appelé ci-après Network Station).

---

### Informations disponibles sur le World Wide Web

- **Informations Network Station courantes** : Vous pouvez vous procurer la dernière mise à jour de ce manuel sur le Web à l'adresse suivante :  
<http://www.ibm.com/nc/pubs>  
Cette adresse figure également sur la couverture du présent manuel.
- **Compatibilité avec les cartes CompactFlash** : Vous pouvez vous procurer les informations sur la compatibilité avec les cartes CompactFlash sur le Web à l'adresse suivante :  
<http://www.ibm.com/nc>  
Cliquez sur les liens "Accessories and Upgrades", puis "Attachments".

---

### Informations connexes

Pour plus de détails sur la connexion du matériel Network Station à des serveurs, et pour les prérequis pour l'administrateur réseau, reportez-vous aux informations requises pour l'installation, qui sont fournies avec le logiciel serveur.

Pour des informations plus techniques ou pour plus de détails sur l'analyse d'incident concernant votre matériel Network Station, reportez-vous au manuel *IBM Network Station Service Information - Type 8364 (Models Exx, and Txx)*, SY44-0073.

---

## Comment nous adresser vos commentaires

Vos commentaires nous sont utiles dans la mesure où ils nous permettent d'améliorer la qualité et la pertinence des informations fournies. Vous pouvez nous soumettre vos commentaires sur ces informations ou toute autre information IBM en renvoyant le formulaire lecteur qui se trouve à la fin du présent document.

- Veuillez déposer votre formulaire à l'agence IBM la plus proche ou l'envoyer à votre représentant IBM.
- Si vous préférez envoyer vos commentaires par télécopie, utilisez l'un des numéros suivants :
  - France : 0801-FAX-IBM (0801-329-426)
  - Etats-Unis et Canada : 1-800-937-3430
  - Autres pays : 1-507-253-5192
- Si vous préférez la voie électronique, envoyez vos commentaires à l'une des adresses suivantes :
  - IBMMAIL, à IBMMAIL(USIB56RZ)
  - RCHCLERK@us.ibm.com

### **Pensez à inclure les informations suivantes :**

- Le nom et la référence du manuel.
- Le numéro de page ou la rubrique du texte concerné.

## Installation du matériel

### Déballage du matériel

Déballer le matériel. Prenez contact avec votre revendeur ou avec IBM si les éléments standard suivants ne figurent pas dans l'emballage :

- 1 Network Station
- 2 Socle
- 3 Souris
- 4 Clavier
- 5 Cordon d'alimentation

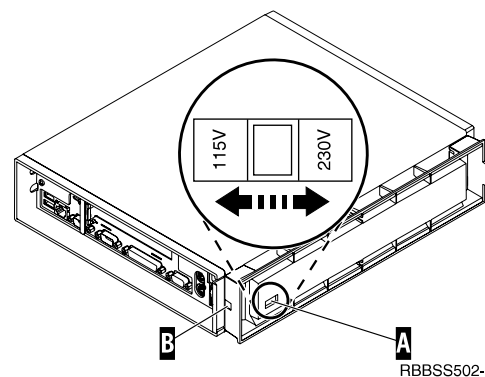
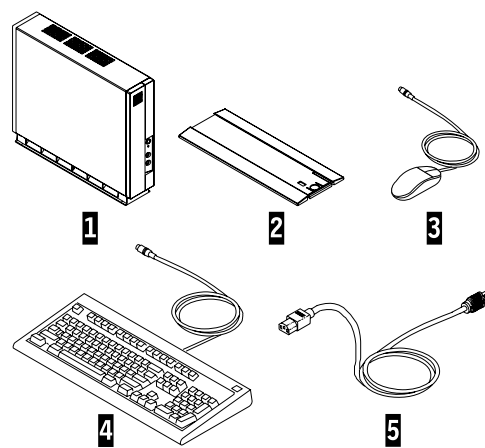
### Sélection de la tension appropriée :

**Attention** : Vous risquez d'endommager la Network Station si vous ne sélectionnez pas la tension appropriée.

1. Repérez le commutateur de réglage de tension **A** sous la Network Station.
2. A l'aide d'un stylo ou d'un objet similaire, faites glisser le commutateur **A** afin de l'amener sur la valeur correspondant à votre situation géographique (voir "Sélection de la tension" dans tableau 3, à la page 13).

### Installation des options :

- Si vous souhaitez installer de la mémoire supplémentaire ou des cartes spécifiques en option, reportez-vous au chapitre « Installation de la pile, de la mémoire et des cartes en option », à la page 3 avant de poursuivre la procédure d'installation ci-après.
- Si vous possédez un câble de sécurité et que vous souhaitez restreindre l'accès à l'unité logique de la Network Station faites passer le câble par le trou **B**.
- Pour installer la Network Station à la verticale, reportez-vous à la section Installation du socle, à la page 2.
- Pour l'installer à l'horizontale, passez à la section Connexion du matériel, à la page 2.



## Installation du socle

Faites glisser le socle **B** dans le rail sous la Network Station **A** jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.

## Connexion du matériel

Lisez attentivement la section «Consignes de sécurité et de protection de l'environnement», à la page ix avant de poursuivre.

1. Connectez les unités suivantes aux ports appropriés :

- 1** USB
- 2** réseau
- 3** série 2
- 4** série 1
- 5** parallèles
- 6** Ecran
- 7** Souris
- 8** Clavier
- 13** Ecouteurs
- 14** Microphone

2. Fixez tous les cordons de connexion.

3. Raccordez le cordon d'alimentation de la Network Station à la prise d'alimentation **10**.

4. Branchez tous les cordons d'alimentation sur des prises de courant correctement mises à la terre.

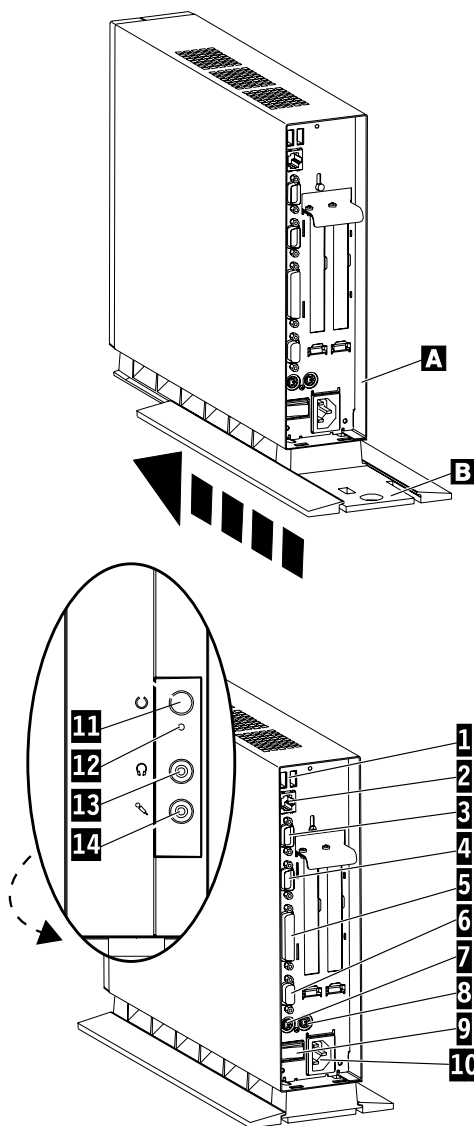
5. Pour mettre la Network Station sous tension, faites basculer le commutateur d'alimentation **9** en position "on".

### Remarques :

- a. Le bouton blanc de mise sous tension **11** vous permet de réinitialiser la Network Station.
- b. Le voyant système **12** doit passer de l'ambre au vert. En cas d'erreur, reportez-vous au chapitre «Identification des incidents liés au matériel», à la page 7.

6. Sélectionnez le système d'exploitation de votre serveur à partir du menu qui s'affiche à l'écran. Reportez-vous aux informations relatives au logiciel serveur pour vérifier votre choix de réseau.

**Remarque :** Si votre Network Station n'est pas en mesure de recevoir le code du système d'exploitation en provenance du serveur, adressez-vous à l'administrateur réseau.



RBBSS503-4



## Installation de la pile, de la mémoire et des cartes en option

### Démontage de l'unité logique pour installer les éléments

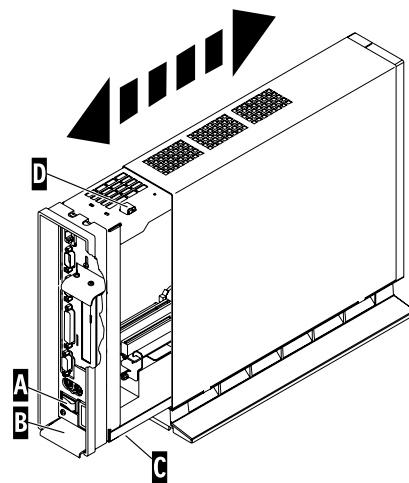
Lisez attentivement les sections Consignes de sécurité et de protection de l'environnement et « Manipulation de composants sensibles à l'électricité statique », à la page x avant de poursuivre.

1. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation **A** pour mettre l'unité hors tension.
2. Déconnectez tous les câbles de la Network Station.
3. Tenez le capot de la Network Station, soulevez le taquet de sécurité **B** et retirez l'unité logique **C**.
4. En procédant délicatement, déposez l'unité logique à plat, composants internes vers le haut. Vous êtes désormais prêt à effectuer la procédure d'installation décrite dans le présent chapitre.
5. Achevez la procédure Ré-assemblage de la Network Station, à la page 3 lorsque vous avez fini d'installer des composants dans l'unité logique.

### Ré-assemblage de la Network Station

Lisez attentivement les sections Consignes de sécurité et de protection de l'environnement et « Manipulation de composants sensibles à l'électricité statique », à la page x avant de poursuivre.

1. Pour ré-assembler la Network Station, remettez l'unité logique **C** en place en la faisant soigneusement glisser dans le capot, tout en appuyant sur le bouton d'arrêt **D**.
2. Faites glisser l'unité logique en totalité dans le capot jusqu'à ce que le verrou **B** soit engagé.
3. Effectuez les étapes 1 à 5 de la procédure, Connexion du matériel, à la page 2.



RBBSS500-5

### Installation d'une carte CompactFlash en option

Lisez attentivement les sections «Consignes de type "Attention"», à la page x, Démontage de l'unité logique pour installer les éléments, à la page 3 et , à la page xi avant de poursuivre.

1. Positionnez les rainures sur le côté de la carte CompactFlash **A** en face de celles situées à l'intérieur du connecteur **B**.
2. Installez la carte CompactFlash **A** dans le connecteur **B**.

**Remarque :** Ne forcez pas, vous risqueriez d'endommager à la fois la Network Station et la carte CompactFlash.

3. Reportez-vous à la section Ré-assemblage de la Network Station, à la page 3.

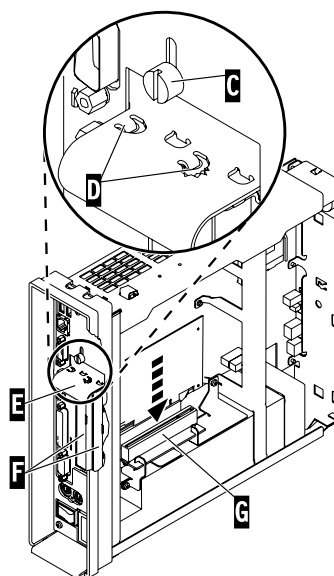
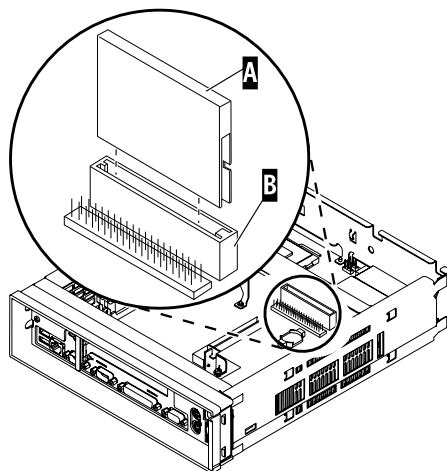
### Installation d'une carte PCI en option

Effectuez la procédure décrite à la section Démontage de l'unité logique pour installer les éléments, à la page 3 avant d'installer les cartes PCI, comme décrit ci-dessous.

1. Desserrez la vis **C** afin de faire glisser la plaque **E** vers le haut.
2. Retirez les obturateurs des emplacements de cartes PCI **F**.
3. A l'intérieur de l'unité logique, placez la carte PCI à la fois dans l'emplacement et dans le connecteur PCI **G**.

**Remarque :** Le fait d'insérer la première carte PCI dans l'emplacement le plus proche du tableau logique facilite l'installation d'une seconde carte PCI.

4. Remettez les obturateurs PCI sur les emplacements vides.
5. Faites glisser la plaque **E** jusqu'à ce que les languettes **D** maintiennent les obturateurs d'emplacements PCI **F** bien en place.
6. Resserrez la vis **C**,
7. Reportez-vous à la section Ré-assemblage de la Network Station, à la page 3.



RBSS501-5

### Remplacement de la mémoire

Effectuez la procédure décrite à la section Démontage de l'unité logique pour installer les éléments, à la page 3 avant d'installer une barrette de mémoire DIMM.

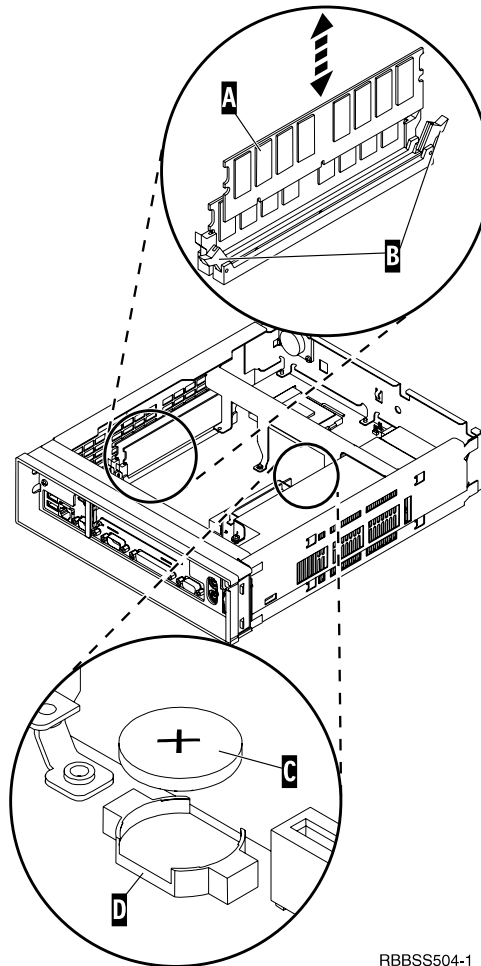
1. Pour retirer une barrette DIMM de l'unité logique, appuyez sur les deux languettes **B** situées à chaque extrémité de la barrette DIMM **A**.
2. Pour installer une barrette DIMM dans l'unité logique, faites coïncider les encoches situées dans la partie inférieure de la barrette DIMM **A** avec celles du connecteur de mémoire.
3. Tenez la barrette DIMM **A** en son milieu jusqu'à ce que les languettes **B** du connecteur de mémoire se relèvent.
4. Reportez-vous à la section Ré-assemblage de la Network Station, à la page 3.

### Changement de la pile au lithium

Lisez attentivement la section «Consignes de type "Attention"», à la page x, et consultez la section Démontage de l'unité logique pour installer les éléments, à la page 3 avant de poursuivre.

1. Pour enlever la pile, saisissez-la en posant votre pouce sur la partie supérieure de la pile **C** et en soulevant cette dernière avec votre index.
2. Débarrassez-vous de la pile usée conformément à la réglementation en vigueur.
3. Installez la nouvelle pile dans le boîtier à piles **D**, signe "+" vers le haut.
4. Reportez-vous à la section Ré-assemblage de la Network Station, à la page 3.

**Remarque :** Si un message d'erreur s'affiche à l'écran alors que vous venez d'effectuer cette procédure, reportez-vous au chapitre «Identification des incidents liés au matériel», à la page 7.



RBBS504-1



---

## Identification des incidents liés au matériel

Aidez-vous des informations contenues dans cette section pour identifier les incidents liés au matériel. Pour une analyse détaillée des incidents, reportez-vous au manuel *IBM Network Station Service Information - Type 8364 (Models Exx and Txx)*, SY44-0073.

**Remarque :** Afin d'assurer le bon fonctionnement du matériel Network Station connecté à un serveur de réseau, procédez comme suit :

- Configurez le serveur de réseau afin qu'il puisse communiquer avec le poste Network Station.
- Installez et configurez le logiciel serveur approprié sur le serveur de réseau.
- Configurez le matériel Network Station afin qu'il puisse communiquer avec le logiciel serveur de réseau.

Si vous ne parvenez pas à identifier un incident matériel, vous pouvez demander une intervention en contactant IBM et en communiquant le type de machine, le numéro de modèle et le numéro de série de votre ordinateur.

Pour savoir comment commander des pièces ou les renvoyer à IBM reportez-vous à Annexe A, «Commande des pièces de rechange», à la page 11.

---

## Détermination de l'origine des incidents liés au matériel

Pour déterminer l'origine d'un incident survenu sur votre Network Station effectuez les étapes suivantes :

- \_\_\_ 1. Notez toute indication d'incident, telle que les indications du voyant système, les bips sonores, codes ou messages d'erreur, ainsi qu'une description de l'incident.
- \_\_\_ 2. Localisez le symptôme constaté dans le tableau 1, à la page 8, et suivez les instructions indiquées.
- \_\_\_ 3. Si vous êtes invité à remplacer une pièce de la Network Station repérez-la dans la tableau 2, à la page 11, et commandez l'élément de rechange auprès d'IBM ou de votre revendeur.
- \_\_\_ 4. Si votre Network Station est sous garantie ou sous contrat de maintenance, adressez-vous au service de maintenance IBM pour obtenir l'élément de rechange. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section «Déclarations de garantie», à la page 15.
- \_\_\_ 5. Si vous devez changer des pièces de votre Network Station ou procéder à des mises à niveau du matériel, reportez-vous à la section «Installation de la pile, de la mémoire et des cartes en option», à la page 3.

Tableau 1 (page 1 de 2). Résolution des incidents

Symptôme	Mesures à prendre
<b>Bips sonores</b>	
<p>Si votre Network Station ne fonctionne pas correctement et que des bips sonores sont émis, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Ces séquences sonores se composent de bips courts, longs, ainsi que de brèves périodes de silence.</p> <p>Suivez les étapes ci-après afin de vous assurer qu'aucun de ces bips sonores n'est dû à un type d'incident facile à éviter. Consultez le manuel <i>IBM Network Station Service Information - Type 8364 (Models Exx, and Txx)</i> (SY44-0073), ou prenez contact avec le responsable de la maintenance si ces indications ne vous permettent pas de résoudre l'incident.</p>	
<p>Vous entendez un bip sonore.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que toutes les barrettes mémoire DIMM sont bien enfichées dans leurs connecteurs à l'intérieur de l'unité logique.</li> <li>• Assurez-vous que le câble réseau est correctement connecté au connecteur réseau de la Network Station .</li> <li>• Assurez-vous que tous les connecteurs de périphériques tels que la souris ou le clavier sont branchés sur les bons ports (reportez-vous à la section Connexion du matériel, à la page 2).</li> <li>• Assurez-vous que vous avez bien serré les cordons de raccordement de l'écran, du clavier et de la souris, et que vous avez branché tous les cordons d'alimentation à des prises de courant correctement mises à la terre.</li> <li>• Remettez sous tension l'écran et la Network Station.</li> </ul>
<b>Indications du voyant système</b>	
<p>Si votre Network Station ne fonctionne pas correctement et que le voyant système indique autre chose qu'une lumière verte non clignotante, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Le voyant système peut indiquer un incident lié au matériel de trois façons différentes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voyant vert clignotant.</li> <li>• Voyant ambre clignotant.</li> <li>• Voyant ambre non clignotant.</li> </ul> <p><b>Remarque :</b> Le voyant système de la Network Station clignote rapidement de l'ambre au vert au cours d'une séquence normale de démarrage.</p> <p>Le voyant système peut aussi indiquer un incident lié au matériel en cessant totalement de fonctionner.</p> <p>Suivez les étapes ci-après afin de vous assurer qu'aucune des indications du voyant lumineux n'est due à un type d'incident facile à éviter. Consultez le manuel <i>IBM Network Station Service Information - Type 8364 (Models Exx, and Txx)</i> (SY44-0073), ou prenez contact avec le responsable de la maintenance si ces indications ne vous permettent pas de résoudre l'incident.</p>	
<p>Le voyant système ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est à la bonne position, et que le cordon d'alimentation est branché à une prise de courant alimentée.</li> <li>• Remettez la Network Station sous tension en appuyant sur le bouton blanc.</li> </ul>

Tableau 1 (page 2 de 2). Résolution des incidents

Symptôme	Mesures à prendre
Le voyant système est ambre (avec ou sans clignotement).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remettez la Network Station sous tension en appuyant sur le bouton blanc.</li> </ul>
<b>Codes d'erreur et messages</b>	
<p>Si votre Network Station ne fonctionne pas correctement et qu'un code ou un message s'affiche à l'écran, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Les codes d'erreur et les messages peuvent s'afficher à différents endroits de l'écran en fonction de l'origine des erreurs. C'est pourquoi il est important que vous notiez à la fois l'endroit et le contenu de tout message d'erreur que vous recevez. Essayez de déterminer l'origine de l'incident et le moyen de le résoudre en lisant la description du message.</p> <p>Si les incidents persistent, consultez le manuel <i>IBM Network Station Service Information - Type 8364 (Models Exx, and Txx)</i> (SY44-0073), ou adressez-vous à l'administrateur réseau, à votre revendeur, ou bien à IBM.</p>	
Un code d'erreur ou un message s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Notez tout message d'erreur, bip sonore ou indication du voyant système ainsi qu'une description de l'incident.</li> <li>• Effectuez l'action (ou les actions) proposée(s) dans le message d'erreur.</li> <li>• Adressez-vous à l'administrateur réseau.</li> </ul>





## Annexe A. Commande des pièces de rechange



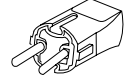

















Vous pouvez commander auprès d'IBM des pièces de rechange pour Network Station. Contactez IBM ou votre revendeur, que ces pièces soient ou non sous garantie. IBM fournit une garantie incluant un service gratuit de remplacement de pièces durant la période de garantie. Si vous avez besoin de remplacer une unité logique, IBM ou votre revendeur vous fournira les instructions pour retourner votre unité logique à IBM.

Utilisez le tableau ci-dessous pour identifier l'élément à commander.

<i>Tableau 2 (page 1 de 2). Type 8364 Network Station Eléments du poste</i>		
Description	Pays	Référence
<b>Unité logique et pièces associées</b>		
Unité logique pour les modèles Exx (Tiroir Ethernet)	Tous les pays	41L5339
Unité logique pour les modèles Txx (Tiroir Token Ring)	Tous les pays	41L5392
Network Station Capot (intégral)	Tous les pays	41L4965
Socle	Tous les pays	41L4981
Pile au lithium (3 volts)	Tous les pays	33F8354
<b>Câbles réseau</b>		
Câble à paires torsadées blindées avec fiche RJ-45, pour raccordement à un connecteur à 9 broches	Tous les pays	60G1066
Câble à paires torsadées blindées avec fiche RJ-45, pour raccordement au connecteur du système de câblage IBM	Tous les pays	60G1063
Adaptateur pour connexion d'une fiche RJ-45 au système de câblage IBM	Tous les pays	73G8315
Adaptateur pour connexion d'une fiche RJ-45 à un connecteur à 9 broches	Tous les pays	73G8320
<b>Mémoire</b>		
<b>Remarque :</b> Network Station accepte une mémoire à barrette SDRAM DIMM de 168 broches, 3,3 V, à languette or, non tamponnée, sans parité, et cadencée à 100 MHz.		
Mémoire (barrette DIMM SDRAM 32 Mo)	Tous les pays	01K1146
Mémoire (Barrette DIMM SDRAM 64 Mo)	Tous les pays	01K1147

<i>Tableau 2 (page 2 de 2). Type 8364 Network Station Eléments du poste</i>		
Mémoire (Barrette DIMM SDRAM 128 Mo)	Tous les pays	01K1148
<b>Souris</b>		
Souris (à deux boutons)	Tous les pays	76H0889
<b>Claviers</b>		
Clavier	Anglais (Belgique)	37L0857
Clavier	Portugais (Brésil)	07L9450
Clavier	Français (Canada)	37L0852
Clavier	Danois	37L0860
Clavier	Néerlandais	37L0861
Clavier	Français	37L0862
Clavier	Finnois	37L0877
Clavier	Allemand	37L0863
Clavier	Italien	37L0868
Clavier	Espagnol (Amérique latine)	37L0853
Clavier	Norvégien	37L0869
Clavier	Espagnol	37L0876
Clavier	Suédois	37L0877
Clavier	Français/Allemand (Suisse)	37L0878
Clavier	Anglais (Royaume-Uni)	37L0881
Clavier	Anglais (Etats-Unis) ISO9995	37L0883
Clavier	Anglais (Etats-Unis)	37L0851

Tableau 3. Cordons d'alimentation amovibles

Cordons d'alimentation amovibles				
Fiche	Prise	Pays	Sélection de la tension	Référence
		Argentine, Australie, Nouvelle-Zélande	230 V	13F9940
		Abou Dhabi, Autriche, Belgique, Bulgarie, Botswana, Egypte, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Islande, Indonésie, Corée (du Sud), Liban, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Arabie Saoudite, Espagne, Soudan, Suède, Turquie, Yougoslavie	230 V	13F9979
		Bahamas, Barbade, Bolivie, Brésil, Canada, Costa Rica, République dominicaine, Salvador, Equateur, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Antilles néerlandaises, Panama, Pérou, Philippines, Taïwan, Thaïlande, Trinité, Tobago, Etats-Unis (à l'exception de Chicago), Venezuela	115 V	1838574
		Bahamas, Barbade, Bermudes, Bolivie, Brésil, Canada, Iles Caïman, Colombie, Costa Rica, République dominicaine, Equateur, Salvador, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Corée (du sud), Mexique, Antilles néerlandaises, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Porto Rico, Arabie Saoudite, Surinam, Trinité, Taïwan, Etats-Unis	115 V	6952301
		Bahrein, Bermudes, Brunei, Iles anglo-normandes, Chypre, Ghana, Hong Kong, Inde, Iraq, Irlande, Jordanie, Kenya, Koweït, Malawi, Malaisie, Nigeria, Oman, République populaire de Chine, Qatar, Singapour, Tanzanie, Ouganda, Emirats Arabes Unis (Dubai), Royaume-Uni, Zambie	230 V	14F0033
		Bangladesh, Birmanie, Pakistan, Afrique du Sud, Sri Lanka	230 V	14F0015
		Danemark	230 V	13F9997
		Israël	230 V	14F0087
		Chili, Ethiopie, Italie	230 V	14F0069
		Liechtenstein, Suisse	230 V	14F0051



## Déclarations de garantie

Les déclarations de garantie sont composées de deux parties distinctes : Section 1 et Section 2. La Section 1 varie selon le pays. La Section 2 est commune à toutes les déclarations. Veuillez à lire la Section 1 se rapportant à votre pays, ainsi que la Section 2.

- **Tous les pays, à l'exception du Canada, de Porto Rico, de la Turquie et des Etats-Unis (Z125-5697-01 11/97)**
- **Etats-Unis, Porto Rico et Canada (Z125-4753-05 11/97)**
- **Conditions spécifiques aux différents pays**

### Déclaration de garantie

**Machine** - IBM Network Station - Type 8364

**Période de garantie\*** - 3 ans

\*Adressez-vous à votre revendeur pour obtenir des renseignements sur le service prévu par la garantie. Certaines Machines IBM peuvent bénéficier du service prévu par la garantie sur site en fonction du pays dans lequel le service est effectué.

**Garantie IBM pour les Machines** : IBM garantit que chaque Machine 1) ne présente aucun vice de matériel ou de fabrication et 2) respecte les spécifications publiées officiellement par IBM. La période de garantie est fixée par IBM et débute à la Date d'installation de la Machine. Sauf indication contraire de la part d'IBM ou de votre revendeur, la date qui figure sur votre facture est la Date d'installation de la Machine.

Au cours de la période de garantie, IBM ou votre revendeur, s'il a reçu une autorisation d'IBM, fournira et assurera le remplacement et/ ou la réparation de la Machine sans frais supplémentaires, et effectuera et installera toute modification technique applicable à ladite Machine.

Si une Machine ne fonctionne pas comme le prévoit la garantie pendant la période couverte par celle-ci et si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité 1) de la réparer ou 2) de la remplacer par une machine présentant au moins des fonctions équivalentes, vous pouvez retourner la Machine au lieu d'achat, et vous serez remboursé. La Machine de remplacement peut ne

## Section 1 - Dispositions générales

*Le présent contrat comporte deux sections, Dispositions générales et Dispositions nationales particulières. **Les dispositions de la seconde partie peuvent remplacer ou modifier celles de la première.** La garantie fournie par IBM au titre de la présente Déclaration de garantie s'applique uniquement aux machines achetées auprès d'IBM ou d'un revendeur agréé en vue d'une utilisation personnelle et non à des fins de revente. Le terme : "Machine" désigne une machine IBM, ses dispositifs, conversions, mises à niveau, éléments, accessoires, ou combinaisons de ces éléments. Sauf indication contraire de la part d'IBM, les garanties qui suivent ne s'appliquent que dans le pays d'achat de la machine. Aucune des présentes dispositions ne peut restreindre les droits reconnus aux consommateurs par la législation et la réglementation, qui ne peuvent être supprimés ou limités par contrat. Pour tout renseignement, contactez IBM ou votre revendeur.*

pas être neuve. Toutefois, elle sera en bon état de fonctionnement.

**Portée de la garantie** : Tout usage inapproprié, accident, environnement matériel ou utilisation inadéquats, entretien incorrect effectué par vos soins, toute modification, tout retrait, toute altération des étiquettes servant à l'identification de la Machine ou des pièces, et toute défaillance provoquée par un produit dont IBM n'est pas responsable, entraîne l'annulation des garanties.

**CES GARANTIES SONT VOS GARANTIES EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION A UNE FIN PARTICULIERE. CES GARANTIES VOUS DONNENT CERTAINS DROITS ET VOUS POUVEZ BENEFICIER D'AUTRES DROITS EN VERTU DE LOIS QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION A L'AUTRE. CERTAINES LEGISLATIONS N'AUTORISANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES**

**GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SOIT PAS APPLICABLE. DANS CE CAS, LA DUREE DES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUE.**

*Eléments non couverts par la garantie* : IBM ne garantit pas que la Machine fonctionnera sans interruption ou sans erreur.

Sauf indication contraire, IBM fournit les Machines non IBM "**TELLES QUELLES**", **SANS AUTRE GARANTIE D'AUCUNE SORTE.**

Tout support technique ou tout support d'une autre nature fourni sur une machine sous garantie, telle que l'assistance par téléphone, y compris l'aide à l'utilisation, à la configuration et à l'installation, sera fourni **SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE.**

*Service prévu par la garantie* : Pour bénéficier du service prévu par la garantie concernant la Machine, prenez contact avec votre revendeur ou IBM. Vous devrez peut-être présenter une preuve d'achat.

IBM ou votre revendeur offre certains types de réparation ou de remplacement, suivant le cas, sur place ou dans un centre de service où la Machine sera remise en bon état de fonctionnement. IBM ou votre revendeur vous informera des types de service disponibles pour une Machine en fonction du pays où elle a été installée. IBM pourra réparer ou remplacer la Machine défectueuse à sa discrétion.

La pièce ou la Machine qui vous est fournie dans le cadre du service de remplacement prévu par la garantie devient votre propriété, et la pièce ou la Machine remplacée, celle d'IBM ou de votre revendeur, selon le cas. Toutes les pièces enlevées doivent être des pièces d'origine non modifiées. La pièce ou la Machine de remplacement peut être constituée de pièces usagées, mais en bon état, et présenter au moins des fonctions équivalentes. Les pièces de rechange sont garanties pour le reste de la période de garantie applicable aux pièces qu'elles remplacent.

Dans le cadre du service prévu par la garantie, IBM ou votre revendeur ne peut installer les dispositifs, conversions ou mises à niveau sur une Machine que si 1) pour certaines Machines, son numéro de série correspond aux Machines spécifiées, et 2) son niveau de modification technique est compatible avec le dispositif, la conversion ou la mise à niveau.

Avant qu'IBM ou votre revendeur ne remplace une Machine ou une pièce, vous vous engagez à retirer tous les dispositifs et toutes les pièces, options, modifications et adjonctions, qui ne sont pas couverts par la garantie.

Vous vous engagez également à :

1. vérifier que la Machine n'est soumise à aucune disposition ou restriction légale qui pourrait empêcher son échange ;
2. obtenir la permission du propriétaire de faire appel à IBM ou à votre revendeur pour effectuer la maintenance d'une Machine qui ne vous appartient pas ;
3. le cas échéant, avant toute opération de maintenance,
  - a. respecter les procédures d'identification et d'analyse d'incident, et de demande de service, fournies par IBM ou votre revendeur,
  - b. sauvegarder tous les programmes, fichiers de données et toutes les ressources contenus dans la Machine,
  - c. permettre à IBM ou à votre revendeur d'accéder librement à vos locaux pour exécuter les opérations de maintenance, et
  - d. informer IBM ou votre revendeur de tout changement d'emplacement de la Machine.

IBM n'assume le risque de perte ou de dommage afférant à votre Machine que dans les cas suivants : 1) lorsque la Machine est en sa possession, 2) pendant son transport, lorsque les frais d'expédition sont à la charge d'IBM.

Ni IBM, ni votre revendeur ne peut être tenu pour responsable des informations confidentielles ou personnelles contenues dans une Machine que vous avez retournée à IBM ou à votre revendeur pour quelque raison que ce soit. Vous devez supprimer les informations de ce type avant de retourner la Machine.

*Etat des composantes de la Machine* : Chaque Machine IBM est fabriquée à partir de pièces neuves, ou de pièces neuves et usagées. Dans certains cas, la Machine peut ne pas être neuve et avoir été précédemment installée. Les conditions de la garantie IBM s'appliquent indépendamment de l'état de fabrication de la Machine.

*Limitation de responsabilité* : Des circonstances peuvent survenir vous donnant le droit, en raison d'un manquement de la part d'IBM (notamment une inexécution caractérisée) ou d'une autre forme de responsabilité (y compris la négligence ou une fausse déclaration), de réclamer des dommages-intérêts à IBM.

Dans chaque cas, quel que soit le fondement de votre réclamation, la responsabilité d'IBM sera limitée :

1. aux dommages corporels (y compris le décès) et aux dommages aux biens matériels, immobiliers et mobiliers ; et
2. pour tout autre dommage réel et direct, à la plus élevée des deux sommes suivantes : 100 000 dollars US (ou sa contre-valeur en monnaie locale) ou le prix (douze mois de redevance en cas de redevances périodiques) de la Machine faisant l'objet de la réclamation.

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux fournisseurs d'IBM et à votre revendeur. Il s'agit de la limite maximale pour laquelle IBM, ses fournisseurs et votre revendeur seraient collectivement responsables.

**IBM NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE TENUE RESPONSABLE : 1) DE TOUTE RECLAMATION OU ACTION DIRIGEE CONTRE VOUS PAR UN TIERS AU TITRE DE PERTES OU DE DOMMAGES ENCOURUS (AUTRES QUE CEUX MENTIONNES DANS LE PREMIER ARTICLE CI-DESSUS) ; 2) DE LA PERTE DE VOS ENREGISTREMENTS ET DONNEES, OU DES DOMMAGES QU'ILS POURRAIENT SUBIR ; OU 3) DES DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX (NOTAMMENT DES PERTES DE BENEFICES OU D'EPARGNE ET CE, MEME SI IBM OU VOTRE REVENDEUR A EU CONNAISSANCE DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES. CERTAINES LEGISLATIONS N'AUTORISANT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS QUI PRECEDENT NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES.**

**Machine** - IBM Network Station - Type 8364

**Période de garantie\*** - 3 ans

\*Adressez-vous à votre vendeur pour obtenir des renseignements sur le service prévu par la garantie ou, au Canada, appelez IBM au 1 800 565-3344. Certaines Machines IBM peuvent bénéficier du service prévu par la garantie sur site en fonction du pays dans lequel le service est effectué.

**Garantie IBM pour les Machines** : IBM garantit que chaque Machine 1) ne présente aucun vice de matériel ou de fabrication et 2) respecte les spécifications énoncées officiellement par IBM. La période de garantie est fixée par IBM et débute au moment où la Machine est installée. Sauf indication contraire de la part d'IBM ou de votre intermédiaire, la date qui figure sur votre facture est celle de l'installation de la Machine.

## Garantie limitée

### Section 1 - Dispositions générales

*Le présent contrat comporte deux sections, Dispositions générales et Dispositions nationales particulières. Les dispositions de la seconde partie peuvent remplacer ou modifier celles de la première. La garantie fournie par IBM au titre de la présente Garantie limitée s'applique uniquement aux machines achetées auprès d'IBM ou d'un intermédiaire agréé en vue d'une utilisation personnelle et non à des fins de revente. Le terme «Machine» désigne une machine IBM, ses dispositifs, conversions, mises à niveau, éléments, accessoires, ou combinaisons de ces éléments. Le terme «Machine» ne désigne pas les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la machine ou installés ultérieurement. Sauf indication contraire de la part d'IBM, les garanties qui suivent ne s'appliquent que dans le pays d'achat de la machine. Aucune des présentes dispositions ne peut restreindre les droits reconnus aux consommateurs par la législation et la réglementation, qui ne peuvent être supprimés ou limités par contrat. Pour tout renseignement, contactez IBM ou votre intermédiaire.*

Au cours de la période de garantie, IBM ou votre intermédiaire, s'il a reçu une autorisation d'IBM, fournira et assurera la réparation et le remplacement de la Machine sans frais supplémentaires, selon le type de service associé à la Machine, et effectuera et installera toute modification technique applicable à ladite Machine.

Si une Machine ne fonctionne pas comme le prévoit la garantie pendant la période couverte par celle-ci et si IBM ou votre intermédiaire se trouvait dans l'incapacité

1) de la réparer ou 2) de la remplacer par une Machine présentant au moins des fonctions équivalentes, vous pouvez retourner la Machine au lieu d'achat, et votre argent vous sera remboursé. La Machine de remplacement peut ne pas être neuve. Toutefois, elle sera en bon état de fonctionnement.

*Portée de la garantie* : La présente garantie n'inclut pas la réparation ni le remplacement de la Machine rendu nécessaire à la suite d'un usage inapproprié, un accident, un cadre d'installation ou d'utilisation inadéquat, un entretien incorrect effectué par vos soins, toute modification, ou toute défaillance provoquée par un produit dont IBM n'est pas responsable. Tout retrait ou toute altération des étiquettes servant à l'identification de la Machine ou des pièces entraîne l'annulation de la garantie.

**CES GARANTIES SONT VOS GARANTIES EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE. CES GARANTIES VOUS DONNENT CERTAINS DROITS LEGAUX ET VOUS POUVEZ BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS EN VERTU DE LOIS QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION À L'AUTRE. TOU-TEFOIS, CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, AUQUEL CAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE ET LA DUREE DES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUE.**

*Éléments non couverts par la garantie* : IBM ne garantit pas que la Machine fonctionnera sans interruption ou sans erreur.

Sauf indication contraire, IBM fournit les machines non IBM **SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE.**

Tout support technique ou tout support d'une autre nature fourni sur une Machine sous garantie, tel que l'assistance par téléphone, y compris l'aide à l'utilisation, à la configuration et à l'installation, sera fourni **SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE.**

*Service prévu par la garantie* : Pour bénéficier du service prévu par la garantie concernant la Machine, prenez contact avec votre intermédiaire ou appelez IBM

au 1-800-465-6666. Vous devrez peut-être présenter une preuve d'achat.

IBM ou votre intermédiaire offre certains types de service de réparation ou de remplacement, suivant le cas, sur place ou dans un centre de service afin de conserver ou de remettre les Machines en bon état de façon qu'elles soient conformes à leurs spécifications. IBM ou votre intermédiaire vous informera des types de service disponibles pour une Machine en fonction du pays où elle a été installée. IBM pourra réparer ou remplacer la Machine défaillante à sa discrétion.

La pièce ou la Machine qui vous est fournie dans le cadre du service de remplacement prévu par la garantie devient votre propriété, et la pièce ou la Machine remplacée, celle d'IBM ou de votre intermédiaire, selon le cas. Toutes les pièces enlevées doivent être des pièces d'origine non modifiées. La pièce ou la Machine de remplacement peut être constituée de pièces usagées, mais en bon état, et présenter au moins des fonctions équivalentes. Les pièces de rechange sont garanties pour le reste de la période de garantie applicable aux pièces qu'elles remplacent.

Pour fournir le service prévu par la garantie dans le cas des dispositifs, des conversions ou des mises à niveau, IBM ou votre intermédiaire exige que la Machine sur laquelle ils sont installés soit 1) pour certaines Machines, la Machine désignée par le numéro de série, et 2) à un niveau de modification technique compatible avec le dispositif, la conversion ou la mise à niveau. La plupart de ces opérations comprennent le retrait des pièces et leur restitution à IBM. Les pièces de rechange sont garanties pour le reste de la période de garantie applicable aux pièces qu'elles remplacent.

Avant qu'IBM ou votre intermédiaire ne remplace une Machine ou une pièce, vous vous engagez à retirer tous les dispositifs et toutes les pièces, options, modifications et adjonctions, qui ne sont pas couverts par la garantie.

Vous vous engagez également à :

1. vérifier que la Machine n'est soumise à aucune disposition ou restriction légale qui pourrait empêcher son échange ;
2. obtenir la permission du propriétaire de faire appel à IBM ou à votre intermédiaire pour effectuer la maintenance d'une Machine qui ne vous appartient pas ;
3. le cas échéant, avant toute opération de maintenance,
  - a. respecter les procédures d'identification et d'analyse d'incident, et de demande de service, fournies par IBM ou votre intermédiaire,



- b. sauvegarder tous les programmes, fichiers de données et tous les fonds contenus dans la Machine,
- c. permettre à IBM ou à votre intermédiaire d'accéder librement à vos locaux pour exécuter les opérations de maintenance, et
- d. informer IBM ou votre intermédiaire de tout changement d'emplacement de la Machine.

IBM assume le risque de perte ou de dommage afférant à votre Machine dans les cas suivants : 1) lorsque la Machine est en sa possession, 2) pendant son transport, lorsque les frais d'expédition sont à la charge d'IBM.

Ni IBM, ni votre intermédiaire ne peut être tenu pour responsable des informations confidentielles, personnelles ou dont vous êtes propriétaire contenues dans une Machine que vous avez retournée à IBM ou à votre intermédiaire pour quelque raison que ce soit. Vous devez supprimer les informations de ce type avant de retourner la Machine.

#### *Etat des composantes de la Machine*

Chaque Machine IBM est fabriquée à partir de pièces neuves, ou de pièces neuves et usagées. Dans certains cas, la Machine peut ne pas être neuve et avoir été précédemment installée. Les conditions de la garantie IBM s'appliquent indépendamment de l'état des composantes de la Machine.

**Limitation de responsabilité** : Des circonstances peuvent survenir vous donnant le droit, en raison d'un manquement de la part d'IBM (notamment une inexécution caractérisée) ou d'une autre forme de responsabilité (y compris la négligence ou une fausse déclaration), de réclamer des dommages-intérêts à IBM. Dans chaque cas, quel que soit le fondement de votre réclamation, IBM n'est responsable que :

1. des dommages corporels (y compris le décès) et des dommages causés aux biens matériels, immobiliers et mobiliers ; et
2. du montant de tout autre dommage réel et direct, à la plus élevée des deux sommes suivantes 100 000 \$US (ou sa contre-valeur en monnaie locale) ou le prix (douze mois de redevances en cas de redevances périodiques) pour la Machine faisant l'objet de la réclamation.

Cette limite s'applique également aux fournisseurs d'IBM et à votre intermédiaire. Il s'agit de la limite maximale pour laquelle IBM, ses fournisseurs et votre intermédiaire sont collectivement responsables.

**IBM NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE : 1) DE TOUTE RECLAMATION OU ACTION DIRIGÉE CONTRE VOUS PAR UN TIERS AU TITRE DE PERTES OU DE DOMMAGES ENCOURUS (AUTRES QUE CEUX MENTIONNÉS DANS LE PREMIER ARTICLE CI-DESSUS) ; 2) DE LA PERTE DE VOS ENREGISTREMENTS ET DONNÉES, OU DES DOMMAGES QU'ILS POURRAIENT SUBIR ; OU 3) DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU SPÉCIAUX (NOTAMMENT DES PERTES DE BÉNÉFICES OU D'ÉPARGNE, OU DE L'IMPOSSIBILITÉ DE RÉALISER LES ÉCONOMIES ÉSCOUPÉES) ET CE, MEME SI IBM, SES FOURNISSEURS OU VOTRE INTERMÉDIAIRE ONT EU CONNAISSANCE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, AUQUEL CAS LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS QUI PRÉCÉDENT NE VOUS SERONT PAS APPLICABLES.**

## **Section 2 - Dispositions nationales particulières**

### **ASIE/PACIFIQUE**

#### **AUSTRALIE**

**Garantie IBM pour les Machines** : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par l'accord Trade Practices Act 1974 ou une autre législation et sont uniquement limitées à l'étendue autorisée par la législation applicable.

**Portée de la garantie** : Le paragraphe suivant remplace les première et deuxième phrases de cet article :

Tout usage inapproprié, accident, environnement matériel ou utilisation inadéquats, entretien incorrect effectué par vos soins, toute modification, ou toute défaillance provoquée par un produit dont IBM n'est pas responsable, annule les garanties de réparation et de remplacement de la Machine.

**Limitation de responsabilité** : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Si les dispositions d'IBM vont à l'encontre d'une condition ou d'une garantie énoncée par l'accord Trade Practices Act 1974, la responsabilité d'IBM se limite à la

réparation ou au remplacement des biens ou à la fourniture de biens équivalents. Lorsque cette condition ou garantie se rapporte à un droit de vente, à une possession ou à un titre incontestable, ou que les biens sont généralement acquis en vue d'une utilisation ou d'une consommation personnelle ou domestique, aucune limitation de ce paragraphe n'est applicable.

### **REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE**

*Législation* : L'article suivant est ajouté à cette déclaration de garantie :

Cette déclaration est régie par les lois de l'Etat de New York.

### **INDE**

*Limitation de responsabilité* : Les alinéas suivants remplacent les alinéas 1 et 2 de cet article :

1. aux dommages corporels (y compris le décès) ou aux dommages causés aux biens matériels, immobiliers et mobiliers qui résultent de sa négligence ;

2. pour tout autre dommage réel et direct pouvant survenir dans toute situation impliquant un manquement de la part d'IBM conformément à, ou par rapport à la présente Déclaration de garantie, au montant de la redevance que vous devez acquitter pour la machine faisant l'objet de la réclamation.

### **NOUVELLE-ZELANDE**

*Garantie IBM pour les Machines* : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par l'accord Consumer Guarantees Act 1993 ou une autre législation et qui ne peuvent être exclus ou limités. L'accord Consumer Guarantees Act 1993 ne s'applique pas aux biens fournis par IBM, s'ils sont utilisés à des fins commerciales conformément à l'accord.

*Limitation de responsabilité* : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Si les Machines ne sont pas acquises à des fins commerciales, telles qu'elles ont été définies dans l'accord Consumer Guarantees Act 1993, les limitations de cet article sont soumises aux limitations énoncées dans cet accord.

## **EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE**

**(EMEA) : Les dispositions ci-dessous s'appliquent à tous les pays EMEA.**

Les dispositions exposées dans la présente Déclaration de garantie s'appliquent aux Machines achetées auprès d'un revendeur IBM. Si vous avez acheté cette Machine auprès d'IBM, les dispositions du contrat IBM applicable prévalent sur celles de la présente Déclaration de garantie.

*Service prévu par la garantie* Si vous avez acheté une Machine IBM en Allemagne, en Autriche, en Belgique, au Danemark, en Espagne, en Estonie, en Finlande, en France, en Grèce, en Irlande, en Islande, en Italie, en Lettonie, en Lituanie, au Luxembourg, en Norvège, aux Pays-Bas, au Portugal, au Royaume-Uni, en Suède ou en Suisse, vous pouvez obtenir le service prévu par la garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé, soit auprès (2) d'IBM.

Si vous avez acheté une Machine IBM Personal Computer en Albanie, en Arménie, au Bélarus, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'Ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Pologne, en République de Moldova, en République tchèque, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, en Slovénie, en Ukraine ou en Yougoslavie, vous pouvez obtenir le service prévu par la garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé, soit auprès (2) d'IBM.

Les lois applicables, les Dispositions nationales particulières et les juridictions compétentes pour la présente Déclaration sont ceux du pays dans lequel est fourni le service prévu par la garantie. Toutefois, la loi autrichienne régit la présente Déclaration si le service prévu par la garantie est fourni en Albanie, en Arménie, au Bélarus, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'Ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Pologne, en République de Moldova, en République tchèque, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, en Slovénie, en Ukraine et en Yougoslavie. **Les dispositions ci-dessous s'appliquent au pays indiqué.**

### **EGYPTE**

*Limitation de responsabilité* : L'alinéa suivant remplace l'alinéa 2 de cet article :

2. En ce qui concerne tout autre dommage réel et direct, du montant total que vous avez acquitté pour la Machine faisant l'objet de la réclamation. Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

### **FRANCE**

*Limitation de responsabilité* : La phrase suivante remplace la deuxième phrase du premier paragraphe de cet article :

Dans ce cas, quel que soit le fondement de l'action que vous pourriez engager contre IBM, la responsabilité d'IBM sera limitée : (alinéas 1 et 2 non modifiés).

### **ALLEMAGNE**

*Garantie IBM pour les Machines* : La phrase suivante remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :

La période minimale de garantie pour les Machines est de six mois.

Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous pouvez éventuellement demander un remboursement partiel, à condition qu'il soit justifié par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation du contrat en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

*Portée de la garantie* : Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.

*Service prévu par la garantie* : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

*Etat des composants de la Machine* : Le paragraphe suivant remplace cet article :

Chaque Machine est fabriquée à partir de pièces neuves, ou de pièces neuves et usagées.

*Limitation de responsabilité* : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM dans le cadre d'une fraude ou d'une négligence caractérisée, ni à la garantie expresse.

Dans l'alinéa 2, remplacez : "100 000 \$ US" par "1 000 000 DEM".

La phrase suivante est ajoutée à la fin du premier paragraphe de l'alinéa 2 :

La responsabilité d'IBM pour cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du contrat dans le cas d'une négligence ordinaire.

### **IRLANDE**

*Portée de la garantie* : La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Sauf condition expresse stipulée dans les présentes dispositions, toutes les conditions statutaires, y compris toute garantie implicite, mais sans préjudice aux généralités spécifiées dans les garanties mentionnées ci-dessus découlant de l'accord Sale of Goods Act 1893 ou Sale of Goods and Supply of Services Act 1980, sont exclues. Limitation de responsabilité Les paragraphes suivants remplacent les deux premiers alinéas du premier paragraphe de cet article :

1. au décès ou aux dommages personnels ou physiques causés à votre bien propre exclusivement en raison d'une négligence de la part d'IBM ; et 2. au montant de tout autre dommage réel et direct, ou perte, à la plus élevée des deux sommes suivantes : 75 000 livres irlandaises ou 125 pour-cent du montant des redevances (s'il s'agit de redevances périodiques, les redevances pour 12 mois s'appliquent) pour la machine faisant l'objet de la réclamation ou donnant lieu à une réclamation.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :

Dans le cas d'une faute contractuelle ou non, la responsabilité totale d'IBM et votre unique recours vis-à-vis d'un manquement seront limités aux dommages.

### **ITALIE**

*Limitation de responsabilité* : Le paragraphe suivant remplace la deuxième phrase du premier paragraphe :

Dans ces circonstances et en l'absence d'obligations légales impératives, la responsabilité d'IBM sera limitée : alinéa 1 non modifié) 2) au montant total que vous devez acquitter pour la Machine faisant l'objet de la réclamation, en ce qui concerne tout autre dommage réel pouvant survenir dans une situation impliquant un manquement de la part d'IBM conformément à, ou par rapport à la présente Déclaration de garantie.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

Le paragraphe suivant remplace le deuxième paragraphe de cet article :

En l'absence d'obligations légales impératives, IBM et votre revendeur ne sont pas responsables : (alinéas 1 et 2 non modifiés) 3) des dommages indirects, même si IBM ou votre revendeur a eu connaissance de la possibilité de tels dommages.

### **AFRIQUE DU SUD, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO ET SWAZILAND**

*Limitation de responsabilité* : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

La responsabilité totale d'IBM envers vous se limite à la redevance que vous devez acquitter pour la Machine faisant l'objet de la réclamation, en ce qui concerne tout dommage réel pouvant survenir dans une situation impliquant un manquement de la part d'IBM par rapport à la présente Déclaration de garantie.

### **TURQUIE**

*Etat des composantes de la Machine* : La phrase suivante remplace cet article :

IBM honore les commandes de ses clients pour les Machines IBM récemment fabriquées en accord avec les normes de production IBM.

### **ROYAUME-UNI**

*Limitation de responsabilité* : Le paragraphe suivant remplace les alinéas 1 et 2 du premier paragraphe de cet article :

1. au décès ou aux dommages personnels ou physiques causés à votre bien propre exclusivement en raison d'une négligence de la part d'IBM ;

2. au montant de tout autre dommage réel direct ou perte, à la plus élevée des sommes suivantes : 150 000 livres Sterling ou 125 pour-cent du montant des redevances (s'il s'agit de redevances périodiques, les redevances pour 12 mois s'appliquent) pour la machine faisant l'objet de la réclamation ou donnant lieu à une réclamation.

L'alinéa suivant est ajouté à ce paragraphe :

3. de l'inexécution des obligations d'IBM mentionnées à la Section 12 de l'accord Sale of Goods Act 1979 ou à la Section 2 de l'accord Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

La phrase suivante est ajoutée à la fin de cet article : Dans le cas d'une faute contractuelle ou non, la responsabilité totale d'IBM et votre unique recours vis à vis d'un manquement se limiteront aux dommages.

## **AMERIQUE DU NORD**

### **CANADA**

*Service prévu par la garantie* : La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Pour bénéficier du service prévu par la garantie, appelez IBM au **1-800-465-6666**.

### **ETATS-UNIS**

*Service prévu par la garantie* : La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Pour bénéficier du service prévu par la garantie, appelez IBM au **1-800-IBM-SERV**.

---

## Remarques

Le présent document peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services IBM non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie pas qu'IBM ait l'intention de les y annoncer. Pour plus de détails, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial IBM.

Toute référence à un produit, logiciel ou service IBM n'implique pas que seul ce produit, logiciel ou service puisse être utilisé. Tout autre élément fonctionnellement équivalent peut être utilisé, s'il n'enfreint aucun droit d'IBM.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer et de vérifier lui-même les installations et applications réalisées avec des produits, logiciels ou services non expressément référencés par IBM.

Le présent document peut contenir des exemples de données et de rapports utilisés couramment dans l'environnement professionnel. Ces exemples mentionnent des noms fictifs de personnes, de sociétés, de marques ou de produits à des fins illustratives ou explicatives uniquement. Toute ressemblance avec des noms de personnes, de sociétés ou des données réelles serait purement fortuite.

Le présent document peut également contenir des programmes réduits fournis par IBM à titre de simple exemple et d'illustration. Ces programmes n'ont pas été rigoureusement testés dans toutes les conditions. Par conséquent, IBM ne peut garantir expressément ou implicitement la fiabilité, la maintenabilité ou le fonctionnement de ces programmes. **LES GARANTIES IMPLI-CITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À VOS BESOINS SONT EXPRESSÉMENT EXCLUES.**

IBM peut détenir des brevets ou des demandes de brevet couvrant les produits mentionnés dans le présent document.

La remise de ce document ne vous donne aucun droit de licence sur ces brevets ou demandes de brevet. Si vous désirez recevoir des informations concernant l'acquisition de licences, veuillez en faire la demande par écrit à l'adresse suivante :

IBM EMEA Director of Licensing  
IBM Europe Middle-East Africa  
Tour Descartes  
La Défense 5  
2, avenue Gambetta  
92066 - Paris-La Défense CEDEX  
France

Pour le Canada, veuillez adresser votre courrier à :

IBM Director of Commercial Relations  
IBM Canada Ltd.  
3600 Steeles Avenue East  
Markham, Ontario  
L3R 9Z7  
Canada

Les références à des sites Web non IBM sont fournies à titre d'information uniquement et n'impliquent en aucun cas une adhésion aux données qu'ils contiennent. Les éléments figurant sur ces sites Web ne font pas partie des éléments du présent produit IBM, et l'utilisation de ces sites relève de votre seule responsabilité.

Les informations concernant des produits non IBM ont été obtenues auprès des fournisseurs de ces produits, par l'intermédiaire d'annonces publiques ou via d'autres sources disponibles. IBM n'a pas testé ces produits et ne peut confirmer l'exactitude de leurs performances ni leur compatibilité. Elle ne peut recevoir aucune réclamation concernant des produits non IBM. Toute question concernant les performances de produits non IBM doit être adressée aux fournisseurs de ces produits.

Toute instruction relative aux intentions d'IBM pour ses opérations à venir est susceptible d'être modifiée ou annulée sans préavis, et doit être considérée uniquement comme un objectif.

Si vous visualisez ces informations à l'écran, il se peut que les photographies et les illustrations en couleur n'apparaissent pas.

Les figures et les spécifications contenues dans le présent document ne doivent pas être reproduites, même partiellement, sans l'autorisation écrite d'IBM.

IBM a conçu le présent document afin de permettre à ses clients de planifier l'installation des machines citées et de les utiliser. Ce document n'est exploitable dans aucun autre but.

En tant que partenaire Energy Star, IBM a déterminé que le poste Network Station Type 8364 est conforme aux recommandations du programme Energy Star en matière de rendement énergétique.



---

## Protection de l'environnement

Les efforts effectués pour la protection de l'environnement, lors de la conception de ce produit, traduisent l'engagement d'IBM pour l'amélioration de la qualité de ses produits et de ses processus. Parmi les actions menées par IBM, on peut citer :

- l'élimination de l'utilisation des gaz CFC (chlorofluorocarbène) de classe I dans le processus de fabrication ;
- la réduction des déchets de fabrication ;
- la lutte contre la déperdition d'énergie.

Lorsque le poste Network Station exécute des applications, sa consommation d'énergie varie entre 24 et 28 watts. Pour plus d'informations, prenez contact avec votre partenaire commercial IBM.

---

## Recyclage ou mise au rebut des produits

Les composants, tels que les pièces constituant la structure et les cartes à circuits intégrés, peuvent être recyclés dans des installations prévues à cet effet. Aux Etats-Unis, IBM n'assure pas encore la collecte et le recyclage des produits, hormis dans le cadre de programmes de reprise. Toutefois, il existe des sociétés spécialisées dans le démontage, la récupération, le recyclage ou la mise au rebut "propres" des produits électroniques. Pour plus d'informations, prenez contact avec votre partenaire commercial IBM.

Ce poste Network Station contient des cartes à circuits intégrés comportant des points de soudure au plomb, ainsi qu'une pile au lithium. Avant la mise au rebut de cette unité, vous devez enlever les cartes à circuits intégrés et la pile au lithium, et les détruire conformément à la réglementation en vigueur, dans des installations prévues à cet effet.

---

## Marques

Les termes qui suivent sont des marques d'International Business Machines Corporation dans certains pays :

IBM  
IBM Network Station

**Remarque :** D'autres sociétés sont propriétaires des autres marques, noms de produits ou logos qui pourraient apparaître dans ce document.

---

## **Bruits radioélectriques**

### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### **Avis de conformité aux exigences du Conseil des Communautés européennes**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/EEC du Conseil des Communautés européennes, relative à la compatibilité électromagnétique. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive

résultant d'une modification non recommandée du produit ou de l'ajout de cartes optionnelles non fournies par le constructeur.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les interférences avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

Utilisez des câbles et connecteurs correctement blindés et mis à la terre (référence IBM 75G5958 ou équivalents) afin de réduire les risques de brouillage des réceptions radio et télé et d'autres équipements électriques ou électroniques. Ces câbles et connecteurs sont disponibles chez votre distributeur agréé IBM. IBM ne peut être tenue pour responsable du brouillage résultant de l'utilisation de câbles et de connecteurs inadaptés.





## REMARQUES DU LECTEUR

Réf. : SA11-1509-01

Titre : IBM Network Station

**Installation du matériel IBM Network Station - Type 8364 (Modèles Exx, Txx) Juillet 1999**

Vos commentaires nous permettent d'améliorer la qualité de nos documents : ils jouent un rôle important lors de leur mise à jour.

Si vous avez des observations sur le(s) document(s) ci-joint(s), nous vous serions reconnaissants de nous en faire part en les faisant précéder, au besoin, des rubriques ou des numéros de pages et de lignes concernés. Elles seront étudiées avec le plus grand soin par les responsables du Centre de francisation.

Par ailleurs, nous vous rappelons que pour toute question technique ou pour toute demande de document, vous devez vous adresser à votre partenaire commercial IBM.

IBM pourra utiliser ou diffuser, de toute manière qu'elle jugera appropriée et sans aucune obligation de sa part, tout ou partie de ces informations que, de votre côté, vous pourrez évidemment continuer à exploiter.

Envoyez vos remarques à :

**IBM FRANCE**  
**Centre de francisation**  
**4, avenue Montaigne**  
**93881 Noisy-le-Grand Cedex**

Si vous désirez une réponse, n'oubliez pas de mentionner vos nom et adresse.

**Merci de votre collaboration.**

**MODIFICATIONS OU ÉCLAIRCISSEMENTS DEMANDÉS :**

*Page ou rubrique*      *Commentaires*



Compagnie IBM France  
Tour Septentrion  
20, avenue André Prothin  
La Défense 4  
92400 Courbevoie

---

Document réalisé et composé par le Centre de francisation  
à Noisy-le-Grand

---

Juin 1999



Référence: 03N3509

SA11-1509-01



03N3509

